

Unity and Empathy



Ziarate Arbain

فِي الْأَصْلَابِ الشَّامِحَةِ وَالْأَرْحَامِ الْمُطَهَّرَةِ (الطَّاهِرَةِ) لَمْ تُجَسِّنِكَ الْجَاهِلِيَّةُ

the Messenger of Allaht! I bear witness that You were a light in the lofty loins and within the purified wombs! Ignorance did not defile You with

بِأَنْجَاسِهَا وَلَمْ تُلْبَسَنَّكَ الْمُدْهَمَّاتُ مِنْ ثِيَابِهَا وَأَشْهَدُ أَنَّكَ مِنْ دَعَائِمِ الدِّينِ

its impurities! nor did the filthy costumes clothe You! I bear witness that You are one of the leaders of the religion! and one of the milestones of

وَأَرْكَانِ الْمُسْلِمِينَ وَمَعْقِلِ الْمُؤْمِنِينَ وَأَشْهَدُ أَنَّكَ الْإِمَامُ الْبُرُّ الْقَتْبِيُّ الرَّضِيُّ

the Muslims! and one of the strongholds of the believers! I bear witness that You are the righteous, pious, content, pure, guiding, and guided

الزَّكِيُّ الْهَادِي الْمُهْدِي وَأَشْهَدُ أَنَّ الْأَيْمَةَ مِنْ وَلَدِكَ كَلِمَةُ التَّقْوَى وَأَعْلَامُ

Imam! I bear witness that the Imams from Your offsprings are the terms of piety! And They are the flags of guidance! And They are the firmest

الْهُدَى وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقَى وَالْحُجَّةُ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا وَأَشْهَدُ أَنِّي بِكُمْ مُؤْمِنٌ وَبِأَيَابِكُمْ

handholds! and They are the proofs for the whole people of the world! and I bear witness that I believe in You and am certain of Your return

مُوقِنٌ بِشَرَائِعِ دِينِي وَخَوَاتِيمِ عَمَلِي وَقَلْبِي لِقَلْبِكُمْ سَلَمٌ وَأَمْرِي لِأَمْرِكُمْ

to this world! through the laws of my religion! and via the ends of my endeavors! and my heart is at peace with your heart! and my deeds are

مُتَّبِعٌ وَضُرَّتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ حَتَّى يَأْذَنَ اللَّهُ لَكُمْ فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لَا مَعَ عَدُوِّكُمْ

following Your commands! and my support for You is prepared! Until the time that God gives You permission! so I am with You, with Yu, not with

صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَعَلَى أَرْوَاحِكُمْ وَأَجْسَادِكُمْ (أَجْسَامِكُمْ) وَشَاهِدِكُمْ وَ

Your enemies! May the blessings of God be upon you! and upon Your souls! and upon Your bodies! and upon You whether You are present! or

غَائِبِكُمْ وَظَاهِرِكُمْ وَبَاطِنِكُمْ آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

You are not present! and upon Your outward aspect! and upon your inward facet! Amen, Lord of the Worlds.



بنیاد وکلای خبری و فرهنگی و مطبوعات

مجلس شورای اسلامی ایران

7

Ziarate Arbain

تَرَدَّى فِي هَوَاهُ وَأَسْخَطَكَ وَأَسْخَطَ نَبِيَّكَ وَأَطَاعَ مِنْ عِبَادِكَ أَهْلَ الشَّقَاقِ

You angry! and to make Your prophet angry as well! In fact, they obeyed among your servants those who liked detachment of the public and

وَالنَّفَاقِ وَحَمَلَةَ الْأَوْزَارِ الْمُسْتَوْجِبِينَ النَّارِ (لِلنَّارِ) فَجَاهَدَهُمْ فِيكَ صَابِرًا

the hypocrisy! and they as well obeyed the campaign of those who carry the sins! i.e. they obeyed those who deserve merely the fire! so, He

مُحْتَسِبًا حَتَّى سَفِكَ فِي طَاعَتِكَ دَمُهُ وَاسْتَبِيحَ حَرِيمَهُ اللَّهُمَّ فَالْعَنُوهُمْ لَعْنًا وَبَيِلًا

tried his best in a fully-patient way and resisted until His blood was shed in your obedience! And His family was taken captive! O' God curse them

وَعَذِّبْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ

severely! and punish them in a painful way! Peace be upon you, Son of the Messenger of God. Peace be upon You, O the Son of the highest-

سَيِّدِ الْأَوْصِيَاءِ أَشْهَدُ أَنَّكَ أَمِينُ اللَّهِ وَابْنُ أَمِينِهِ عِشْتَ سَعِيدًا وَمَضَيْتَ

position guardian! I bear witness that You are the trustee of Allah and the son of His trustee! You lived a delightful life! and You passed away in

حَمِيدًا وَوُتَّ فَقِيدًا مَظْلُومًا شَهِيدًا وَأَشْهَدُ أَنَّ اللَّهَ مُنْجِزُ مَا وَعَدَكَ وَمُهْلِكُ

an attractive approach! and You died deceased, oppressed and martyred! and I bear witness that God will fulfill what He promised You! and He

مَنْ خَذَلَكَ وَمُعَذِّبٌ مَنْ قَتَلَكَ وَأَشْهَدُ أَنَّكَ وَفَيْتَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَجَاهَدْتَ

surely will extinguish whoever rejects You! and He will punish those who joined together for killing You! and I bear witness that You fulfilled God's

فِي سَبِيلِهِ حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ فَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ وَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ ظَلَمَكَ وَ

covenant! and you strove in His cause until the confidence came to You! so may God curse those who killed you! and may He curse whoever

لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً سَمِعَتْ بِذَلِكَ فَرَضِيَتْ بِهِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُكَ أَنِّي وَلِيُّ لِمَنْ وَالَاهُ

mistreated You! and may God curse those who heard of their activities and was pleased with them! O Allah, I bear witness that I am a friend

وَعَدُوِّ لِمَنْ عَادَاهُ بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ أَشْهَدُ أَنَّكَ كُنْتَ نُورًا

to those who are friends with Him! and an enemy to those who are hostile to Him! May my father and mother be sacrificed for You, O son of

6

Ziarate Arbain

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

السَّلَامُ عَلَى وَلِيِّ اللَّهِ وَحَبِيبِهِ السَّلَامُ عَلَى خَلِيلِ اللَّهِ وَنَجِيِّهِ السَّلَامُ عَلَى

Peace be upon the friend of Allah and His beloved person! Peace be upon the comrade of Allah and His noble one! Peace be upon the chosen

صَفِيِّ اللَّهِ وَابْنِ صَفِيَّهِ السَّلَامُ عَلَى الْمُحْسَنِ الْمَظْلُومِ الشَّهِيدِ السَّلَامُ عَلَى

one of Allah and the Son of His Chosen Imam! Peace be upon the oppressed martyr! al-Husain! Peace be upon the captive of sorrows and the

أَسِيرِ الْكُرْبَاتِ وَقَتِيلِ الْعَبْرَاتِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّهُ وَلِيُّكَ وَابْنُ وَلِيِّكَ وَ

slain of tears! O Allah, I bear witness that he is Your friend and the son of Your friend! He is Your chosen individual and the son of Your chosen

صَفِيُّكَ وَابْنُ صَفِيِّكَ الْقَائِزُ بِكَرَامَتِكَ أَكْرَمْتَهُ بِالشَّهَادَةِ وَحَبَوْتُهُ بِالسَّعَادَةِ

one! He is the victorious in Your honor! You have privileged him with martyrdom! You bestowed upon him the delightful future! You've chosen

وَاجْتَبَيْتَهُ بِطِبِّ الْوِلَادَةِ وَجَعَلْتَهُ سَيِّدًا مِنَ السَّادَةِ وَقَائِدًا مِنَ الْقَادَةِ وَ

him with good birth! You've made him a master among masters! and a leader among leaders! and a defender among guardians and You gave

ذَائِدًا مِنَ الذَّادَةِ وَأَعْطَيْتَهُ مَوَارِيثَ الْأَنْبِيَاءِ وَجَعَلْتَهُ حُجَّةً عَلَى خَلْقِكَ

him the inheritance of the prophets! and You made him an evidence (from among Your guardians) over the whole people You created! So he

مِنْ الْأَوْصِيَاءِ فَأَعَذَّرَنِي الدُّعَاءُ وَمَنَحَ النَّصْحَ وَبَذَلَ مُجْتَهَدَهُ فِيكَ لِيَسْتَنْقِذَ

excused himself in the offering Last Word! and He granted advice! and He sacrificed his life for You! to rescue Your helot from ignorance! and

عِبَادَكَ مِنَ الْجَهَالَةِ وَحَيْرَةِ الضَّلَالَةِ وَقَدْ تَوَازَرَ عَلَيْهِ مِنْ غَرَّتْهُ الدُّنْيَا وَ

the confusion of misguidance! and those who were deceived by the glamor of the World! and had sold their part for the lowest vile! And had

بَاعَ حَظَّهُ بِالْأَرْذَلِ الْأَذْنَى وَشَرَى آخِرَتَهُ بِالثَّمَنِ الْأَوْكَسِ وَتَغَطَّرَسَ وَ

traded their finale to the lowmost price! and Oppressed all and were scattered in their passion to the Passing World joined together to make

5

The Arbæen march is the soft power of the Shiite world against its adversaries, opponents, Western culture, and a powerful grand political maneuver. The discipline, authority, and unity of Muslims, and the presence of believers of other religions and sects such as Christianity, Judaism, Zoroastrianism, and even Buddhism in the Arbæen ceremony, is a deterrent against the conspiracies .of global arrogance

The Arbæen ceremony is boycotted by the world's leading media outlets, because if Arbæen is mentioned fairly, they are forced to admit to the soft power and sound diplomacy of the Islamic Republic of Iran and declare Iran's key role as one of the important factors in such a unique .event

The Arbæen march is not just a Shiite movement, but a turning point in the unity of all Muslims and the creation of harmony in the Islamic world. Considering its functions and the unity it creates in the Islamic world, Arbæen moves in line with the civilizational vision of Imam Khomeini. Because he said: The path to Quds (Jerusa-

.lem) passes through Karbala

This unity and empathy is an action in confronting Western civilization and in line with achieving Islamic ideals and liberating Quds (Jerusalem) from the hands of the .Zionist enemy

Since the most important feature of the uprising of Imam Hussein (AS) is anti-oppression, today, the oppression against the Muslim people of Gaza, the imposed twelve-day war against the Islamic Republic of Iran, the many sanctions that have been and are being imposed on the country of Iran, the current situation in Yemen, Syria, etc., all speak of oppression against Muslim countries and freedom-seekers around the world. Therefore, the Arbæen march can be a soft power to confront these .great oppressions

The Arbæen march is a generous atmosphere that has been revived among Shiites and has gradually attracted other Islamic sects to its glory. This is the best and purest opportunity in the world for a minimal consensus and a cohesive unity to defend the oppressed people of Gaza

and Palestine, to cry out for the oppression of the Iranian people in the imposed twelve-day war, and to condemn .the child-killing Zionist regime

The Arbæen pilgrimage, with its shared potentials such as spiritual attractions, 1400-year historical continuity, popular appeal, and cultural diversity, can be a center of civilizational convergence at the regional and then global levels, presenting an attractive, dignified and grandiose .image of Shiism to the world

The enthusiastic holding of this walk is the historical development of the movement for cultural convergence in the Islamic world, which can elevate the convergence between different nations and ethnicities to the convergence of civilization, which is the alignment of political, economic, scientific and social systems required by the .modern Islamic civilization

It should be known that the largest human gathering in Arbæen, the commemoration of Imam Hussein, mobilizes and prepares the people of the world for the realization of a bright future and paves the way for achieving a

world human society -in the true sense- under the shadow of the emergence of Imam Mahdi (a.s.) as a fundamental belief

The bridge between the Islamic Revolution and the emergence of a new Islamic civilization is the creation of a revolution to create the ground for it. This revolution must first be powerful and achieve unity and convergence among the people with authority, and then create security in the shadow of this unity, with which all needed activities are possible and The Islamic revolution of Iran plays this key role

To achieve the reappearance of the Imam Mahdi (a.s.), unity among the entire Islamic Ummah is necessary, and today, with the blessings of Arbæen, this goal is going to be achieved. In Arbæen, an unimaginable unity is created that is promising and gives good tidings of the nearness of the reappearance of Imam Mahdi. The unity of the Islamic Ummah in Arbæen brings us closer to the Imam Mahdi's happy reappearance via every step and .every moment. God willing